

ZENO

SKIING KIT
KIT SKI DE FOND



tutorial video
Videoanleitung
tutoriel vidéo
video tutorial



Warnings, Warnhinweise,
Avertissements, Advertencias

4



Instructions, Anleitung,
Manuel, Instrucciones

74



INSTRUCTIONS !
MANUEL !
ANLEITUNG !
INSTRUCCIONES !



+



WARNINGS !
MISES EN GARDE !
WARNHINWEISE !
ADVERTENCIAS !



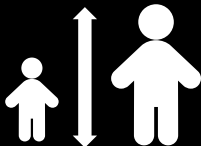
Max. 1



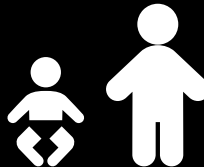
Max. 22 kg / Max. 49 lb



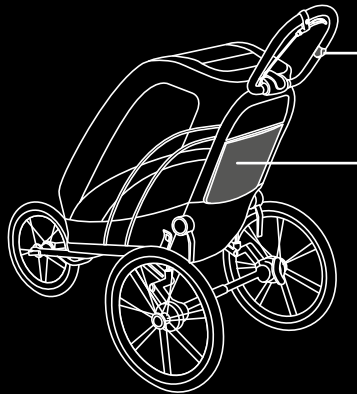
Max. 34 kg / Max. 75 lb



Max. 111 cm / Max. 43.7 in



6 m - 4 y



LANGUAGE INDEX

EN	007	DA	041
DE	009	ET	043
FR	011	LV	045
ES	013	LT	047
PT	015	RU	049
IT	017	UK	051
NL	019	TR	053
PL	021	GR	055
CS	023	RO	057
SK	025	SR	059
SL	027	AR	061
HR	029	FA	063
BG	031	TW	065
HU	033	HK	066
SV	035	JA	067
NO	037	KO	069
FI	039	MS	071

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

This instruction is specifically designed for the use of the product for walking in the snow or cross-country skiing. Please also read the manual included with the main product.

WARNING

Read and understand this owner's manual and safety warnings before using this product. Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/user.

1. This seat unit is not suitable for children under 6 months unless used with an approved CYBEX baby accessory.
 - a) Children must be at least 6 months old and able to sit upright unassisted.
 - b) Only use this product for cross-country skiing with a child that is at least 9 months old and able to sit upright unassisted.
2. Do not:
 - a) Use with excessive speed;
 - b) Transport animals together with people;
 - c) Exceed maximum weight limits;
 - d) Use for towing behind any (motorized) vehicle;
 - e) Store anything outside of the dedicated areas.
3. Ensure that all the locking devices are engaged before use.

Each child is unique and develops at a different rate. If you are uncertain whether your child is ready, please consult your pediatrician prior to your activity.

4. Occupant(s) must always wear a helmet that complies with local regulations.
5. Never park this product on an incline.
6. When towing this product behind you, be aware of any factors which could have a negative impact (e.g. differences between your width and the width of the product, stopping distance and maneuverability). Use extreme caution while stopping, passing obstacles, or when going downhill.
7. Regularly monitor your child to ensure he or she is comfortable and warm.
8. Using this product for cross-country skiing requires skill. Practice before taking on passengers.
9. Never use this product for downhill skiing or inline skating. Do not use the product as a sledge.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

Diese Anleitung ist speziell für die Verwendung des Produkts zum Gehen im Schnee oder zum Skilanglauf bestimmt. Bitte lesen Sie auch das dem Hauptprodukt beiliegende Handbuch.

WARNUNG

Lesen und verstehen Sie dieses Benutzerhandbuch und die Sicherheitswarnungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/Benutzers führen.

1. Diese Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet, es sei denn, sie wird mit zugelassenem CYBEX Babyzubehör verwendet.
 - a) Kinder müssen mindestens 6 Monate alt und in der Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen.
 - b) Für den Skilanglauf verwenden Sie dieses Produkt

nur mit einem Kind, das mindestens 9 Monate alt ist und selbstständig aufrecht sitzen kann. Jedes Kind entwickelt sich unterschiedlich schnell. Wenn Sie unsicher sind, ob Ihr Kind bereit ist, konsultieren Sie bitte Ihren Kinderarzt vor der Aktivität.

2. Bitte nicht:
 - a) Mit übermäßiger Geschwindigkeit nutzen;
 - b) Tiere zusammen mit Menschen transportieren;
 - c) Die maximalen Gewichtsgrenzen überschreiten ;
 - d) Zum Ziehen hinter einem (motorisierten) Fahrzeug verwenden;

- e) Irgendetwas außerhalb der dafür vorgesehenen Bereiche verstauen.
3. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
 4. Insassen müssen immer einen Helm tragen, der den örtlichen Vorschriften entspricht.
 5. Stellen sie den Kinderwagen nie an Steigungen oder im Gefälle ab.
 6. Wenn Sie dieses Produkt hinter sich herziehen, achten Sie auf alle Faktoren, die sich negativ auswirken könnten (z.B. Unterschiede zwischen Ihrer Breite und der Breite des Produkts, Bremsweg und Manövrierfähigkeit). Seien Sie äußerst vorsichtig beim Anhalten, beim Passieren von Hindernissen oder beim Bergabfahren.
 7. Überwachen Sie Ihr Kind regelmäßig, um sicherzustellen, dass es sich wohl fühlt und warm hat.
 8. Die Verwendung dieses Produkts für den Skilanglauf erfordert entsprechende Fähigkeiten. Üben Sie vor der Aufnahme von Passagieren.
 9. Verwenden Sie dieses Produkt niemals zum Abfahrtskifahren oder Inlineskaten. Verwenden Sie das Produkt nicht als Schlitten.

IMPORTANT – CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE.

Ces instructions sont spécialement conçues pour la marche dans la neige ou le ski de fond. Lire également le manuel qui est fourni avec le produit principal.

AVERTISSEMENT

Lire et comprendre ce manuel du propriétaire et les avertissements de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner des blessures graves, voire la mort du passager ou de l'utilisateur.

1. Ce siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois, sauf s'il est utilisé avec un accessoire CYBEX approuvé pour bébé.
 - a) Les enfants doivent être âgés d'au moins 6 mois et être en mesure de s'asseoir droit sans aide.
 - b) Utilisez ce produit uniquement pour le ski de fond avec un enfant âgé d'au moins 9 mois
2. À ne pas faire:
 - a) Utiliser à une vitesse excessive ;
 - b) Transporter des animaux avec des personnes ;
 - c) Dépasser les limites de poids ;
 - d) Utiliser pour le remorquage derrière un véhicule (motorisé) ;
 - e) Stocker des objets à l'extérieur des endroits prévus.
3. Veillez à ce que les dispositifs de verrouillage soient enclenchés avant utilisation.

et capable de s'asseoir droit sans aide. Chaque enfant est unique et se développe à un rythme différent. Si vous ne savez pas si votre enfant est prêt, consultez votre pédiatre avant de procéder à votre activité.

4. Les occupants doivent toujours porter un casque conforme aux réglementations locales.
5. Ne gardez jamais cette poussette sur une pente.
6. Lorsque vous remorquez le produit derrière vous, soyez conscient(e) de tous les facteurs qui pourraient avoir un impact négatif (par exemple, les différences entre votre largeur et la largeur du produit, la distance d'arrêt et la maniabilité). Faites preuve d'une extrême prudence pour vous arrêter, passer des obstacles ou négocier une pente.
7. Surveillez régulièrement votre enfant pour vous assurer qu'il est confortable et au chaud.
8. L'utilisation de ce produit pour le ski de fond nécessite des compétences. Entraînez-vous avant de prendre des passagers.
9. N'utilisez jamais ce produit pour le ski alpin ou avec des rollers en ligne. N'utilisez pas le produit comme luge.

IMPORTANTE – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

Estas instrucciones están diseñadas concretamente para el uso del producto para caminar en la nieve o hacer esquí a campo traviesa. También lea el manual incluido con el producto principal.

ADVERTENCIA

Lea y comprenda este manual del propietario y las advertencias de seguridad antes de usar este producto. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede conducir a lesiones graves o la muerte del pasajero o usuario.

1. Esta unidad de silla no es adecuada para niños menores de 6 meses, a menos que se utilice con un accesorio para bebé aprobado de CYBEX.
 - a) Los niños deben tener al menos 6 meses y ser capaces de sentarse erguidos sin ayuda.
 - b) Utilice este producto únicamente para el esquí a campo traviesa con un niño que tenga al menos 9 meses y sea capaz de sentarse erguido sin ayuda. Todo niño es único y se desarrolla a un ritmo diferente. Si no está seguro de que su hijo está listo, consulte a su pediatra antes de su actividad.
2. No debe:
 - a) Usarlo con velocidad excesiva;
 - b) Transportar animales junto con las personas;
 - c) Superar los límites de peso máximo;
 - d) Usarlo para remolcarlo detrás de cualquier vehículo (motorizado);
 - e) Almacenar cualquier cosa fuera de las áreas dedicadas.

- ES
3. Compruebe que todos los sistemas de cierre estén cerrados antes de usar el producto.
 4. Los pasajeros siempre deben usar un casco que cumpla con la normativa local.
 5. Nunca estacione el carrito en una pendiente.
 6. Al remolcar este producto detrás de usted, tenga en cuenta los factores que pueden tener un impacto negativo (por ejemplo, diferencias entre su anchura y la anchura del producto, distancia de frenado y maniobrabilidad). Tenga mucho cuidado al detenerse, al pasar obstáculos o al ir cuesta abajo.
 7. Monitorear regularmente a su hijo para asegurarse de que esté cómodo y caliente.
 8. El uso de este producto para el esquí a campo traviesa requiere de habilidad. Practique antes de llevar pasajeros.
 9. Nunca utilice este producto para el esquí alpino o el patinaje en línea. No use este producto como trineo.

IMPORTANTE – GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA.

Estas instruções foram concebidas especificamente para o uso do produto em caminhadas na neve ou esqui de fundo. Leia também o manual incluído com o produto principal.

AVISO

Leia e compreenda este manual do proprietário e os avisos de segurança antes de usar este produto. O não cumprimento das instruções do fabricante pode causar lesões graves ou a morte do passageiro/utilizador.

1. Esta unidade de assento não é adequada para crianças menores de 6 meses, a menos que seja usada com um acessório para bebés aprovado pela CYBEX.
 - a) As crianças devem ter pelo menos 6 meses de idade e ser capazes de sentar-se direitas sem ajuda.
 - b) Use este produto para esqui de fundo apenas com uma criança de pelo menos 9 meses de idade e que seja capaz de sentar-se direita sem ajuda. Cada criança é única e desenvolve-se a um ritmo diferente. Se não tiver a certeza de que o(a) seu(u) filho(a) está preparado(a), consulte o seu pediatra antes de realizar a atividade.
2. Não:
 - a) Use com velocidade excessiva;
 - b) Transporte animais juntamente com pessoas;
 - c) Ultrapasse os limites de peso máximo estabelecidos;
 - d) Use para rebocar atrás de qualquer veículo (motorizado);
 - e) Armazene nada fora das áreas dedicadas.

3. Verifique que todos os mecanismos de bloqueio estão acionados antes de usar.
4. O(s) ocupante(s) deve(m) usar sempre um capacete que esteja em conformidade com os regulamentos locais.
5. Nunca estacione este carrinho num local inclinado.
6. Ao rebocar este produto atrás de si, considere quaisquer fatores que possam ter um impacto negativo (por exemplo, diferenças entre a sua largura e a largura do produto, distância de paragem e manobrabilidade). Tenha muito cuidado ao parar, ultrapassar obstáculos ou descer em declives.
7. Monitorize regularmente a criança para garantir que se encontra confortável e quente.
8. Usar este produto para esqui de fundo exige habilidade. Pratique antes de levar passageiros consigo.
9. Nunca use este produto para esqui alpino ou com patins em linha. Não use o produto como um trenó.

IMPORTANTE – CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Queste istruzioni sono state appositamente studiate per l'uso del mezzo per le passeggiate sulla neve o per lo sci di fondo. Leggere anche il manuale allegato al mezzo principale.

AVVERTENZE

Leggere e comprendere il presente manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare questo mezzo. La mancata osservanza delle istruzioni del fabbricante può portare a gravi lesioni o alla morte del passeggero/dell'utente.

1. Questo seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi, a meno che non venga utilizzato con un accessorio per bambini approvato CYBEX.
 - a) I bambini devono avere almeno 6 mesi di età ed essere in grado di stare seduti in posizione eretta senza assistenza.
 - b) Utilizzare questo mezzo per
2. Non:
 - a) utilizzare a velocità eccessiva;
 - b) trasportare animali insieme alle persone;
 - c) superare i limiti di peso massimo;
 - d) utilizzare per il traino dietro qualsiasi veicolo (motorizzato);
 - e) conservare al di fuori delle aree dedicate.

lo sci di fondo solo con un bambino di almeno 9 mesi in grado di stare seduto in posizione eretta senza assistenza. Ogni bambino è unico e cresce ad un ritmo diverso. Se non si è sicuri che il bambino sia pronto, consultare il pediatra prima di svolgere l'attività.

3. Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
4. Gli occupanti devono sempre indossare un casco conforme alle norme locali.
5. Non parcheggiare mai il passeggino in pendenza.
6. Quando si traina questo mezzo, prestare attenzione a tutti i fattori che potrebbero avere un impatto negativo (ad esempio le differenze tra la larghezza dell'utilizzatore e la larghezza del mezzo, la distanza di arresto e la manovrabilità). Usare estrema cautela durante le soste, il superamento di ostacoli o in discesa.
7. Controllare regolarmente il bambino per assicurarsi che sia comodo e caldo.
8. L'uso di questo mezzo per lo sci di fondo richiede abilità. Esercitarsi prima di far salire i passeggeri.
9. Non utilizzare mai questo mezzo per lo sci alpino o il pattinaggio in linea. Non utilizzare il mezzo come slitta.

BELANGRIJK – BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Deze instructie is speciaal ontworpen voor het gebruik van het product om te wandelen in de sneeuw of om te langlaufen. Lees ook de handleiding bij het hoofdproduct.

WAARSCHUWING

Lees en zorg ervoor dat u deze handleiding en de veiligheidswaarschuwingen begrijpt voordat u dit product gebruikt. Het niet naleven van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstige letsels of de dood van de passagier/gebruiker.

1. Dit zitgedeelte is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden tenzij het wordt gebruikt met een CYBEX baby-accessoire.
 - a) Kinderen moeten ten minste 6 maanden oud zijn en alleen rechtop kunnen zitten.
 - b) Gebruik dit product alleen om te langlaufen met een kind dat ten minste 9 maanden is en alleen rechtop kan zitten. Elk kind is uniek en ontwikkeld aan een verschillend tempo. Als u niet zeker bent of uw kind klaar is, raadpleeg uw pedater voordat u doorgaat met de activiteit.
2. Het is niet toegestaan om:
 - a) het product te gebruiken aan een te hoge snelheid;
 - b) dieren samen met mensen te vervoeren;
 - c) de maximale gewichtslimieten te overschrijden;
 - d) het te gebruiken om te slepen achter (gemotoriseerde) voertuigen;
 - e) iets te bewaren buiten de daarvoor aangewezen gebieden.

3. Zorg dat alle vergrendelingen dicht zijn voor gebruik.
4. Inzittende(n) moeten altijd een helm dragen die in overeenstemming is met de plaatselijke voorschriften.
5. Parkeer de wagen nooit op een helling.
6. Wanneer u dit product achter u trekt, wees u bewust van factoren die een negatieve impact kunnen hebben (zoals verschillen tussen uw breedte en de breedte van het product, stopafstand en manoeuvreerbaarheid). Wees heel voorzichtig wanneer u stopt, obstakels voorbijrijdt of een helling afrijdt.
7. Ga regelmatig na of uw kind comfortabel en warm is.
8. U moet over de vereiste vaardigheden beschikken om dit product te gebruiken om te langlaufen. Oefen voordat u passagiers meeneemt.
9. Gebruik dit product nooit om een helling af te skiën of inline skating. Gebruik dit product nooit als slee.

WAŻNE – ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU.

Instrukcja ta jest przeznaczona dla produktu używanego do chodzenia po śniegu lub biegania na nartach. Należy również zapoznać się z instrukcją dołączoną do głównego produktu.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Niezastosowanie się do instrukcji producenta może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci pasażera/użytkownika.

1. Ten fotelik nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia, chyba że jest używany z zatwierdzonym akcesorium CYBEX dla niemowląt.
 - a) Dzieci muszą mieć skończone co najmniej 6 miesięcy i umieć samodzielnie siedzieć w pozycji pionowej.
 - b) Tego produktu należy używać wyłącznie do biegów narciarskich z dzieckiem, które skończyło co najmniej 9 miesięcy i potrafi samodzielnie siedzieć w pozycji pionowej. Każde dziecko jest inne i rozwija się w innym tempie. Jeśli nie są Państwo pewni, czy wasze dziecko jest gotowe, należy skonsultować się z pediatrą przed rozpoczęciem czynności.
2. Nie wolno:
 - a) używać z nadmierną prędkością;
 - b) transportować zwierzę razem z ludźmi;
 - c) przekraczać maksymalnych limitów obciążenia;

- d) stosować do holowania za jakimkolwiek (zmotoryzowanym) pojazdem;
 - e) przechowywać czegokolwiek poza wydzielonymi strefami.
3. Przed użyciem sprawdź czy wszystkie zabezpieczenia są aktywowane.
 4. Użytkownicy muszą zawsze nosić kask, który jest zgodny z lokalnymi przepisami.
 5. Wózka nie wolno stawiać na wzniesieniach.
 6. Podczas holowania tego produktu należy pamiętać o wszelkich czynnikach, które mogą mieć negatywny wpływ (np. różnice między szerokością roweru a szerokością produktu, odległość hamowania i manewrowość). Należy zachować szczególną ostrożność podczas zatrzymywania się, mijania przeszkód lub zjeżdżania.
 7. Regularnie obserwuj swoje dziecko, aby upewnić się, że jest mu wygodnie i ciepło.
 8. Używanie tego produktu do biegów narciarskich wymaga umiejętności. Przed zabraniem pasażerów należy poćwiczyć.
 9. Nie wolno używać produktu do zjazdów na nartach ani do jazdy na rolkach. Nie należy używać produktu jako sani.

DŮLEŽITÉ – PONECHTE SI TYTO INFORMACE PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ.

Tyto pokyny jsou speciálně navrženy pro použití tohoto výrobku na chůzi ve sněhu nebo k běhu na lyžích. Přečtěte si také návod, který byl dodán s hlavním výrobkem.

VAROVÁNÍ

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte uživatelský návod a bezpečnostní upozornění. Nedodržení pokynů výrobce může způsobit vážné zranění nebo smrt pasažéra/uživatele.

1. Pokud se tato sedačka nepoužívá společně se schváleným dětským příslušenstvím CYBEX, není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
 - a) Děti musí být starší 6 měsíců a musí být schopné sedět vzpřímeně bez pomoci.
 - b) V případě použití tohoto výrobku při běhu na lyžích musí být dítě starší 9 měsíců a musí být schopné sedět vzpřímeně bez pomoci. Každé dítě je jedinečné a vyvíjí se vlastním
2. Zákazy:
 - a) Nepohybujte se nadměrnou rychlostí;
 - b) Nepřeppravujte zvířata a osoby současně;
 - c) Nepřekračujte maximální váhový limit;
 - d) Nepřipojujte za jakékoliv (motorizované) vozidlo;
 - e) Neuskladňujte nic mimo určená místa.
3. Před použitím se ujistěte, že jsou všechny zamykací části zajištěné.
4. Použivatel (použivatelé) musí mít na sobě vždy přilbu, která vyhovuje místním předpisům.

tempem. Pokud si nejste jistí, jestli je vaše dítě připraveno, než začnete provádět vámi vybranou aktivitu, poraďte se s dětským lékařem.

5. Kočárek v žádném případě neparkujte ve svahu.
6. Při tažení tohoto výrobku berte na vědomí všechny další okolnosti, které by mohly mít negativní vliv (např. rozdíl v šířce, brzdná dráha a ovladatelnost). Při zastavování, vyhýbání a jízdě z kopce buďte velmi opatrní.
7. Pravidelně kontrolujte svoje dítě, jestli je v pořádku a v teple.
8. Použití tohoto výrobku při běhu na lyžích vyžaduje zručnost. Před vezením pasažérů si to procvičte.
9. Tento výrobek nikdy nepoužívejte na sjezdové lyžování nebo při bruslení. Výrobek nepoužívejte jako sáně.

DÔLEŽITÉ – PONECHAJTE SI TIETO INFORMÁCIE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE.

Tieto pokyny sú špeciálne navrhnuté pre použitie tohto výrobku na chôdzu v snehu alebo pre beh na lyžiach. Prečítajte si aj návod, ktorý bol dodaný s hlavným výrobkom.

VAROVANIE

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte používateľský návod a bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie pokynov výrobcu môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť pasažiera/používateľa.

1. Ak sa táto sedačka nepoužíva spolu so schváleným detským príslušenstvom CYBEX, nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
 - a) Deti musia byť staršie ako 6 mesiacov a musia byť schopné sedieť vzpriamene bez pomoci.
 - b) V prípade použitia tohto výrobku pri behu na lyžiach musí byť dieťa staršie ako 9 mesiacov a musí byť

schopné sedieť vzpriamene bez pomoci. Každé dieťa je jedinečné a vyvíja sa vlastným tempom. Ak si nie ste istí, či je vaše dieťa pripravené, poraďte sa pred svojou aktivitou s detským lekárom.

2. Zákazy:
 - a) Nepoužívajte nadmernú rýchlosť;
 - b) Neprepravujte zvieratá a osoby súčasne;
 - c) Neprekračujte maximálny váhový limit;
 - d) Nepripájajte za akékoľvek (motorizované) vozidlo;
 - e) Neuskladňujte nič mimo určené miesta.
3. Pred použitím sa uistite, že sú všetky zamykací časti zaistené.

4. Používateľ (používatelia) musia mať na sebe vždy prilbu, ktorá vyhovuje miestnym predpisom.
5. Nikdy neodstavujte tento kočik na šikmej ploche.
6. Pri ťahaní tohto výrobku berte na vedomie všetky ostatné okolnosti, ktoré by mohli mať negatívny vplyv (napr. rozdiel v šírke, brzdná dráha a ovládateľnosť). Pri zastavovaní, vyhábaní a jazde z kopca buďte veľmi opatrní.
7. Pravidelne kontrolujte svoje dieťa, či je v poriadku a v teple.
8. Použitie tohto výrobku pri behu na lyžiach vyžaduje zručnosť. Pred vozením pasažierov si to precvičte.
9. Tento výrobok nikdy nepoužívajte na zjazdové lyžovanie alebo pri korčuľovaní. Výrobok nepoužívajte ako sane.

POMEMBNO – SHRANITE NAVODILA ZA NADALJNJO UPORABO.

To navodilo je posebej zasnovano za uporabo izdelka med hojo po snegu ali teku na smučeh. Preberite tudi priročnik, priložen glavnemu izdelku.

OPOZORILO

Pred uporabo tega izdelka preberite in se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili.

Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči resne poškodbe ali smrt potnika/uporabnika.

1. Ta sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev, razen če se uporablja z odobrenim dodatkom za dojenčke CYBEX.
 - a) Otroci morajo biti stari najmanj 6 mesecev in sposobni sedeti pokončno brez pomoči.
 - b) Ta izdelek uporabljajte samo za tek na smučeh z otrokom, ki je star vsaj 9 mesecev in lahko pokončno sedi brez pomoči.
2. Tega izdelka:
 - a) ne uporabljajte s preveliko hitrostjo;
 - b) ne uporabljajte za prevoz živali skupaj z ljudmi;
 - c) ne uporabljajte s prekoračitvijo omejitve največje teže;
 - d) ne uporabljajte za vleko za katerim koli (motoriziranim) vozilom;
 - e) ne shranjujte zunaj prostora, ki je temu namenjen.
3. Pred uporabo preverite, da so vsa varovala pravilno zataknjena.

Vsak otrok je edinstven in se razvija z različno hitrostjo. Če niste prepričani, ali je vaš otrok pripravljen, se pred dejavnostjo posvetujte s pediatrom.

4. Uporabnik(-i) mora(-jo) vedno nositi čelado, ki je v skladu s krajevnimi predpisi.
5. Vozička nikoli ne parkirajte na klanecu.
6. Ko vlečete ta izdelek za seboj, se zavedajte vseh dejavnikov, ki bi lahko negativno vplivali (npr. razlike med vašo širino in širino izdelka, zavorne razdalje in okretnosti). Bodite previdni pri ustavljanju, vožnji mimo ovir ali pri vožnji po klančini navzdol.
7. Redno preverjajte, da je otroku udobno in toplo.
8. Pri uporabi tega izdelka za tek na smučeh je potrebna spretnost. Preden vozite potnike, vadite.
9. Tega izdelka nikoli ne uporabljajte za smuk ali rolkanje. Izdelka ne uporabljajte kot sani.

VAŽNO – SAČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆE KORIŠTENJE.

Ova uputa posebno je namijenjena uporabi proizvoda za hodanje na snijegu ili skijanje na snijegu. Pročitajte i priručnik priložen s glavnim proizvodom.



UPOZORENJE

Pročitajte i razumijte ovaj priručnik za vlasnike i sigurnosna upozorenja prije uporabe ovog proizvoda. Nepridržavanje uputa proizvođača može dovesti do teških ozljeda ili smrti putnika/korisnika.

1. Sjedalica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci osim ako se rabi s odobrenim CYBEX dodatkom za bebe.
 - a) Djeca moraju biti stara najmanje 6 mjeseci i sposobna sjediti uspravno bez tuđe pomoći.
 - b) Ovaj proizvod rabite za skijaško trčanje samo s djetetom koje je staro najmanje 9 mjeseci i može sjediti uspravno bez tuđe pomoći. Svako je dijete jedinstveno i razvija se različitim tempom. Ako niste sigurni je li vaše dijete spremno, prije aktivnosti konzultirajte svog pedijatra.
2. Nemojte:
 - a) Rabiti uz prekomjernu brzinu;
 - b) Prevoziti životinje zajedno s ljudima;
 - c) Premašivati maksimalne granice glede težine;
 - d) Rabiti za vuču iza bilo kakvog (motoriziranog) vozila.
 - e) Pohranjivati bilo što izvan namijenjenih zona.
3. Osigurati da svi mehanizmi za zaključavanje budu aktivirani prije korištenja.

4. Korisnik(ci) uvijek moraju nositi kacigu koja je sukladna s lokalnim propisima.
5. Kolica nikada ne parkirajte na nizbrdici.
6. Kad vučete ovaj proizvod za sobom, budite svjesni svih eventualnih čimbenika koji bi mogli imati negativni utjecaj (primjerice, razlike između vaše širine i širine proizvoda, razdaljine zaustavljanja i mogućnosti upravljanja). Budite krajnje oprezni kad se zaustavljate, zaobilazite prepreke ili idete nizbrdo.
7. Redovito pratite svoje dijete i osigurajte se da mu/joj je ugodno i toplo.
8. Za uporabu ovog proizvoda za skijanje na snijegu potrebna je vještina. Vježbajte prije nego primite putnike.
9. Nikad nemojte rabiti ovaj proizvod za skijanje nizbrdo ili klizanje po stazama. Nemojte rabiti ovaj proizvod kao sanjke.

ВАЖНО – ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ С ЦЕЛ БЪДЕЩА СПРАВКА.

Тази инструкция е предназначена специално за употребата на продукта при ходене в снега или при ски бягане. Моля, прочетете също така ръководството, предоставено с основния продукт.

ВНИМАНИЕ

Преди употреба на този продукт прочетете и разберете това ръководство за собственика и предупрежденията за безопасност. Неспазването на указанията на производителя може да доведе до сериозно нараняване или смърт на пътника/потребителя.

1. Седалката не е подходяща за деца под 6 месеца освен ако не се използва с одобрен от СУВЕХ аксесоар за бебета.
 - a) Децата трябва да са поне на 6 месеца и да могат да седят изправени самостоятелно.
 - b) Използвайте този продукт за ски бягане само с дете,

което е на поне 9 месеца и може да седи изправено самостоятелно. Всяко дете е уникално и се развива с различна скорост. Ако не сте сигурни дали вашето дете е готово, моля, посъветвайте се с вашия педиатър преди заниманията.

2. Не:
 - a) използвайте с твърде висока скорост;
 - b) превозвайте животни заедно с хората;
 - c) надвишавайте максималното ограничение за тегло;
 - d) използвайте за теглене зад (моторни) превозни средства;

- е) оставяйте нищо извън определените за целта места;
3. Преди ползване се уверете, че всички заключващи устройства са активирани.
 4. Пътникът(ците) винаги трябва да носят каска, която отговаря на изискванията на местното законодателство.
 5. Никога не паркирайте количката на наклон.
 6. Докато теглите продукта зад себе си, следете за всички фактори, които биха могли да имат отрицателно въздействие (т.е. разлики между вашата ширина и ширината на продукта, спирано разстояние и маневреност). Бъдете изключително внимателни, когато спирате, преминавате препятствия или когато карате по нанадолнище.
 7. Редовно наблюдавайте вашето дете, за да сте сигурни, че му е удобно и топло.
 8. Използването на този продукт за ски-бягане изисква умения. Упражнявайте се преди да качите пътник.
 9. Никога не използвайте този продукт с алпийски ски или ролери. Не използвайте продукта като шейна.

FONTOS – TARTSA MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

Ez az útmutató a termék kifejezetten havon sétáláshoz vagy sifutáshoz történő felhasználásához készült. Kérjük olvassa el a fő termékhez mellékelte kézikönyvet is.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt olvassa el és értse meg a tulajdonosi kézikönyv tartalmát és a biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó útmutatásainak figyelmen kívül hagyása az utas/felhasználó súlyos, vagy akár halálos sérüléséhez vezethet.

1. Ez az ülés nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára, kivéve jóváhagyott CYBEX kisgyermek kiegészítők használata esetén.
 - a) Ahhoz, hogy segítség nélküli függőleges helyzetben tudjon ülni, a gyermeknek legalább 6 hónaposnak kell lennie.
2. Tilos:
 - a) Túl nagy sebességgel haladni;
 - b) Állatokat és embereket egyszerre szállítani;
 - c) Túllépni a maximális súlykorlátokat;
 - d) (Motoros) járművek mögött vontatni;
 - e) A kijelölt területeken kívül tárolni bármit is.

b) Ez a terméket csak akkor használja sifutásra, ha a gyermek legalább 9 hónapos és képes segítség nélkül függőlegesen ülni. Minden gyermek egyedi és eltérő sebességgel fejlődik. Ha nem biztos benne, hogy gyermeke készen áll, kérjük hogy a tevékenység előtt kérje ki gyermekorvosa tanácsát.

- HU
3. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a záródó részek megfelelően záródtak-e.
 4. Az utas(ok)nak mindig olyan sisakot kell viselniük, amely megfelel a helyi szabályozásoknak.
 5. Soha ne parkolja le ezt a babakocsit lejtőn.
 6. A termék vontatásakor vegye figyelembe a negatív hatásokat (pl. az Ön szélessége és a termék szélessége közötti különbség, féktávolság és manőverezhetőség). Fékezés, akadályok kikerülése és lejtőn lefelé haladás esetén különösen óvatosan járjon el.
 7. Rendszeresen ellenőrizze gyermekét és győződjön meg róla, hogy kényelmesen helyezkedik-e el és nem fázik-e.
 8. A termék sífutáshoz történő használata gyakorlatot igényel.

- Utas szállítása előtt gyakoroljon.
9. Ne használja a terméket lejtőn lefelé sieléshez vagy korcsolyázáshoz. Ne használja a terméket szánkóként.

VIKTIGT! SPAR DENNA INSTRUKTION FÖR FRAMTIDA BRUK.

Den här instruktionen är särskilt utformad för när produkten används för promenader på snö eller vid längdskidåkning. Läs även handboken som medföljer huvudprodukten.



VARNING

Läs och förstå den här användarhandboken och säkerhetsvarningarna innan du använder produkten. Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall för passageraren/användaren.

1. Den här sitsen är inte lämplig för barn under 6 månader om den inte används tillsammans med ett godkänt CYBEX-babytillbehör.
 - a) Barn måste vara minst 6 månader gamla och kunna sitta upprätt utan hjälp.
 - b) Använd endast denna produkt för längdskidåkning med ett barn som är minst 9 månader

gammalt och som kan sitta upprätt utan hjälp. Alla barn är unika och de utvecklas i olika takt. Om du är osäker på huruvida ditt barn är redo bör du rådfråga din barnläkare innan du påbörjar din aktivitet.

2. Undvik:
 - a) för hög hastighet.
 - b) transport av djur tillsammans med människor.
 - c) överskridande av de maximala viktgränserna.
 - d) användning för bogsering bakom ett (motordrivet) fordon.
 - e) förvaring av något utanför de avsedda områdena.
3. Kontrollera att alla låsmekanismer är låsta före användning.

4. Passagerarna måste alltid bära hjälm som uppfyller lokala bestämmelser.
5. Parkera aldrig vagnen i en lutning.
6. När du drar den här produkten bakom dig ska du vara medveten om alla faktorer som kan ha en negativ inverkan (t.ex. skillnader mellan cykelns bredd och produktens bredd, bromssträckan och manövrerbarheten).
Var mycket försiktig när du stannar, kör förbi hinder eller kör i nedförsbackar.
7. Övervaka regelbundet ditt barn för att se till att det har bekvämt och varmt.
8. Tänk på att man måste vara en skicklig skidåkare om man ska dra produkten efter sig. Öva innan du åker med passagerare.
9. Använd aldrig den här produkten för utförsåkning eller rullskridskoåkning. Använd inte produkten som släde.

VIGTIGT – BEHOLD DISSE INSKRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Denne instruksjonen er spesielt laget for å bruke produktet for å gå i snøen på beina eller gå på ski. Les også manualen som følger med hovedproduktet.

ADVARSEL

Les og forstå denne brukerhåndboken og sikkerhetsadvarslene før du bruker dette produktet. Manglende overholdelse av produsentens anvisninger kan føre til alvorlige personskader eller død for passasjer eller bruker.

1. Dette setet er ikke egnet for barn under 6 måneder med mindre den brukes sammen med et godkjent CYBEX babytilbehør.
 - a) Barna må være minst 6 måneder gamle og kunne sitte oppreist uten hjelp.
 - b) Bruk bare dette produktet til langrenn dersom barnet er minst 9 måneder gammelt

og som kan sitte oppreist uten hjelp. Hvert barn er forskjellig og utvikler seg med forskjellig hastighet. Ta kontakt med barnelege før du begynner aktiviteten din hvis du er usikker på om barnet ditt er klar for den.

2. Ikke:
 - a) Bruk med overdreven hastighet;
 - b) Transporter dyr sammen med mennesker;
 - c) Overskrid de maksimale vektgrensene;
 - d) Bruk til tauing bak noe (motorisert) kjøretøy;
 - e) Oppbevar noe utenfor de dedikerte plassene;
3. Vær oppmerksom på at alle låsemekanismer er låste før bruk.

- NO
- Passasjerene må alltid bruke hjelmer som oppfyller de lokale forskriftene.
 - Du må aldri parkere barnevognen i en bakke.
 - Vær oppmerksom på faktorer som kan ha en negativ innvirkning når du drar dette produktet bak deg (f.eks. forskjeller mellom din bredde og bredden på produktet, distanse for å stoppe og manøvrerbarhet). Utvis ekstrem forsiktighet når du stopper, passerer hindringer eller når du sykler nedoverbakke.
 - Sjekk at barnet har det behagelig og varmt med regelmessige mellomrom.
 - Det kreves en viss dyktighet for å bruke dette produktet mens du går på ski. Øv deg før du tar med deg passasjerer.
 - Bruk aldri dette produktet under utforkjøring eller på inline rulleskøyter. Ikke bruk produktet som en slede.

TÄRKEÄÄ – SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Nämä ohjeet on erityisesti suunniteltu tuotteen käyttöön lumessa kävellessä tai murtomaahiihdossa. Lue myös käyttöopas, joka toimitetaan päätuotteen mukana.

VAROITUS!

Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas ja turvallisuusvaroitukset ennen tämän tuotteen käyttöä. Valmistajan ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai matkustajan/käyttäjän kuolemaan.

1. Istuinyksikkö ei ole sopiva alle 6 kuukauden ikäisille lapsille, ellei sitä käytetä hyväksytyyn CYBEX-vauvalisävarusteen kanssa.
 - a) Lapsien on oltava vähintään 6 kuukauden ikäisiä ja pystyttävä istumaan suorassa ilman avustusta.
 - b) Käytä tätä tuotetta murtomaahiihtoon vain vähintään 9 kuukauden ikäisen

lapsen kanssa, joka pystyy istumaan suorassa ilman avustusta. Jokainen lapsi on yksilöllinen ja kehittyvä eri tahdissa. Jos olet epävarma siitä, onko lapsesi valmis, keskustele lastenlääkärin kanssa ennen harrastustasi.

2. Älä:
 - a) Käytä liian suurella nopeudella;
 - b) Kuljeta eläimiä ihmisten kanssa;
 - c) Ylitä enimmäispainorajoja;
 - d) Käytä hinaukseen minkään (moottoroidun) ajoneuvon takana;
 - e) Säilytä mitään säilytykseen varattujen alueiden ulkopuolella.
3. Varmista, että mekanismit ovat kunnolla lukittuneet ennen käyttöä.

4. Käyttäjän (käyttäjien) on aina käytettävä kypärää, joka noudattaa paikallisia määräyksiä.
5. Älä koskaan pysäköi rattaita kaltevalle pinnalle.
6. Kun vedät tätä tuotetta takanasi, ole tietoinen mahdollisista tekijöistä, joilla voi olla negatiivinen vaikutus (esim. erot sinun ja tuotteen leveydessä, pysähtymismatka ja hallittavuus). Ole äärimmäisen varovainen, kun pysähdyt, ohitat esteitä tai ajat alamäkeen.
7. Tarkasta säännöllisesti, että lapsella on mukava olo ja lämmin.
8. Tämän tuotteen käyttö murtomaahiihdossa vaatii taitoa. Harjoittele ennen matkustajien mukaanottoa.
9. Älä koskaan käytä tätä tuotetta lasketteluun ja rullaluisteluun. Älä käytä tuotetta kelkkana.

VIGTIGT – BEHOLD DISSE INSKRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Denne anvisning gælder specielt, hvis produktet bruges til at gåture i sneen eller til langrend. Læs også den manual, som følger med hovedproduktet.

ADVARSEL

Læs og forstå denne brugermanual og sikkerhedsadvarslerne, før produktet tages i brug. Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan medføre, at passageren/brugeren bliver alvorligt skadet eller afgår ved døden.

1. Denne sædeenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder, med mindre den bruges sammen med en godkendt CYBEX-babytilbehørsdel.
 - a) Børn skal være mindst 6 måneder gamle og i stand til at sidde oprejst uden hjælp.
 - b) Brug kun dette produkt til langrend med et barn, der er

mindst 9 måneder gammelt og i stand til at sidde oprejst uden hjælp. Alle børn er unikke og udvikler sig med forskellig fart. Hvis du er usikker på, om dit barn er parat til at sidde i anhængerens, skal du kontakte en børnelæge, før du tager barnet med på tur.

2. Undlad at:
 - a) Bruge produktet med høj hastighed;
 - b) Transportere dyr sammen med mennesker;
 - c) Overskride maksimumvægten;
 - d) Trække produktet efter et (motoriseret) køretøj;
 - e) Opbevare noget uden for de angivne områder.

3. Sørg altid for at alle låsemekanismer er i korrekt position før produktet tages i brug.
4. Bruger(e) skal altid bære en cykelhjelm, som overholder lokale regler.
5. Parkér aldrig denne klapvogn på en skråning.
6. Når du trækker produktet efter dig, skal du være opmærksom på faktorer, som evt. kan have en negativ indvirkning (fx forskellen mellem din bredde og produktets, bremselængde og manøvreedygtighed). Vær yderst forsigtig, når du standser, passerer forhindringer eller kører nedad.
7. Tjek jævnligt, om dit barn har det godt og er varm.
8. Brug af dette produkt til langrend kræver øvelse. Øv dig, før du tager passagerer med.
9. Brug aldrig produktet til skiløb ned ad bakke eller til løb på inline-rulleskøjter. Brug ikke produktet som kælk.

TÄHTIS – HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES.

Käesolev juhend käsitleb toote kasutamist lumes kõndimisel või murdmaasuusatamisel. Lugege läbi ka põhitootega kaasasolev kasutusjuhend.



HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege läbi selle kasutusjuhend ja ohutushoiatused. Tootja juhiste eiramine võib põhjustada reisija/kasutaja raskeid vigastusi või surma.

1. Iste ei sobi kasutamiseks alla 6 kuu vanuste laste puhul, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse koos heakskiidetud CYBEXi beebitarvikuga.
 - a) Laps peab olema vähemalt 6-kuune ja suutma istuda sirgelt ilma kõrvalise abita.
 - b) Murdmaasuusatamisel kasutage toodet vähemalt 9-kuuse lapsega, kes suudab istuda sirgelt ilma kõrvalise abita. Iga laps on ainulaadne

ja areneb erineva kiirusega. Kui te pole kindel, kas toode sobib kasutamiseks teie lapse puhul, konsulteerige esmalt lastearstiga.

2. NB!
 - a) Ärge liikuge liiga kiiresti.
 - b) Ärge transportige koos inimestega loomi.
 - c) Ärge ületage lubatud kaalupiiranguid.
 - d) Ärge kinnitage mistahes (mootor)sõiduki taha.
 - e) Ärge hoidke esemeid mujal kui ettenähtud kohtades.
3. Enne kasutust veenduge, et kõik lukustus mehhanismid oleksid korrektselt lukustunud.

4. Sõitja peab (sõitjad peavad) kandma kohalikele eeskirjadele vastavat kiivrit.
5. Ärge jätke seda jalutuskäru mitte kunagi seisma kaldele.
6. Haagise vedamisel enda selja taga arvestage kõikvõimalike teguritega, millel võib olla negatiivne mõju (nt erinevused teie laiuse ja toote laiuse vahel, peatumisteed, manööverdusvõime). Olge peatumisel, takistustest möödumisel või allamäge liikudes äärmiselt ettevaatlik.
7. Jälgige regulaarselt last, et tal oleks mugav ja soe.
8. Toote kasutamine murdmaasuusatamiseks nõuab oskusi. Harjutage, enne kui kasutate toodet koos lapsega.
9. Ärge kasutage toodet mäesuusatamiseks ega rullisuutamiseks. Ärge kasutage toodet kelguna.

SVARĪGI – SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU ARĪ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ.

Šī instrukcija ir īpaši paredzēta izstrādājuma lietošanai pastaigām pa sniegu vai distanču slēpošanai. Lūdzu, izlasiet arī galvenā produkta komplektācijā iekļauto rokasgrāmatu.

BRĪDINĀJUMS

Pirms šā produkta lietošanas, izlasiet un izprotiet ražotāja rokasgrāmatu un drošības brīdinājumus. Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pasažiera/lietotāja nāvi.

1. Šis sēdekļis nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem, ja vien to neizmanto kopā ar apstiprinātu CYBEX bērnu aprīkojumu.
 - a) Bērniem jābūt vismaz 6 mēnešus veciem un jāspēj sēdēt taisni bez palīdzības.
 - b) Distanču slēpošanā izmantojiet šo produktu tikai bērnam, kurš ir vismaz 9 mēnešus vecs un var sēdēt taisni bez palīdzības.

Katrs bērns ir unikāls un attīstās citā tempā. Ja neesat pārliecināts par jūsu bērna spēju atbilstību prasībām, pirms lietošanas, lūdzu, konsultējieties ar pediatru.

2. Nedrīkst:
 - a) Uzņemt pārmērīgu ātrumu;
 - b) Pārvadāt dzīvniekus kopā ar cilvēkiem;
 - c) Pārsniegt maksimālās svara robežas;
 - d) Izmantot vilkšanai aiz jebkāda veida (motorizēta) transportlīdzekļa;
 - e) Glabāt citus priekšmetus ārpus tam paredzētajām vietām.
3. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka visi mehānismi ir nofiksēti pilnībā.

4. Pasažierim(-iem) vienmēr jāvalkā ķivere, kas atbilst vietējiem noteikumiem.
5. Nekad nenovietojiet bērnu ratiņus uz slīpas virsmas.
6. Velkot šo produktu aiz muguras, uzmanīgi vērojiet visus faktorus, kuriem varētu būt negatīva ietekme (piemēram, atšķirības starp jūsu platumu un izstrādājuma platumu, bremzēšanas ceļa distanci un manevrēšanas spēju). Esiet īpaši piesardzīgs, apstājoties, šķērsojot šķēršļus vai dodoties lejup no kalna.
7. Regulāri pieskatiet savu bērnu, lai pārlicinātos, ka viņam ir ērti un silti.
8. Lai izmantotu šo produktu distanču slēpošanai, nepieciešams attīstīt zināmas iemaņas. Trenējieties pirms pasažieru uzņemšanas.
9. Nekad nelietojiet šo produktu kalnu slēpošanai vai skrituļslidošanai. Nelietojiet produktu kā kamanas.

ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite instrukciją ir saugumo įspėjimus. Nesilaikant gamintojo nurodymų, keleivis ar naudotojas gali stipriai susižaloti ar net žūti.

1. Ši kėdutė netinka vaikams iki 6 mėnesių, nebent būtų naudojama kartu su CYBEX patvirtintu kūdikiams skirtu priedu.
 - a) Kad galėtų sėdėti vertikaliaje padėtyje be priežiūros, vaikai turi būti vyresni negu 6 mėnesių.
 - b) Naudokite šį gaminį slidinėdami lygumose tik tokiu atveju, jei vaikas yra mažiausiai 9 mėnesių amžiaus ir gali be priežiūros

sėdėti vertikaliaje padėtyje. Kiekvienas vaikas yra unikalus ir auga skirtingu tempu. Jei abejojate, ar jūsų vaikas yra pasirengęs naudoti kėdutę, pasitarkite su vaikų gydytoju.

2. Draudžiama:
 - a) viršyti greitį;
 - b) gabenti gyvūnus kartu su žmonėmis;
 - c) viršyti didžiausią leidžiamą svorį;
 - d) tempti bet kokia motorine transporto priemone;
 - e) laikyti bet kokius daiktus ne specialiai tam skirtose vietose.
3. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi užsegimo mechanizmai veikia tinkamai.

4. Priekabos keleivis (-iai) turi dėvėti vietinius reikalavimus atitinkantį šalną (-us).
5. Jokiu būdu nestatykite vežimėlio nuokalnėje.
6. Vilkdami gaminį paskui save, atsižvelkite į neigiamą įtaką galinčius daryti faktorius (pavyzdžiui, skirtumą tarp gaminio ir dviračio pločio, stabdymo atstumą ir manevringumą). Būkite ypač atidūs stabdydami, apvažiuodami kliūtis ar važiuodami nuokalne.
7. reguliariai stebėti vaiką, kad jis jaustųsi šiltai ir patogiai.
8. Norint naudotis šiuo gaminiu slidinėjant lygumose, reikia turėti įgūdžių. Pasitreniruokite prieš pasiimdami keleivius kartu.
9. Nenaudokite gaminio slidinėjimui nuokalne ar važinėjimui riedučiais. Nenaudokite gaminio vietoje rogučių.

ВАЖНО – СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Данная инструкция специально предназначена для изделия, применяемого для прогулки по снегу или катанию на лыжах по ровной местности. Ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации основного изделия.

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и предупреждения, касающиеся безопасности. Несоблюдение инструкций производителя может стать причиной тяжелой травмы, или смерти пассажира/пользователя.

1. Данное сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев, если с ним не используются утвержденные дополнительные детали СУВЕХ для новорожденных.
 - а) Допускается использование для детей в возрасте от 6 месяцев, которые способны сидеть прямо

- б) без посторонней помощи.
 - б) Используйте данное изделие для катания на лыжах с ребенком в возрасте минимум 9 месяцев, способным сидеть прямо без посторонней помощи. Каждый ребенок уникален и имеет свою скорость развития. Если вы не уверены в готовности своего ребенка, проконсультируйтесь с педиатром перед использованием изделия.
2. Запрещается:
 - а) Превышать допустимую скорость;
 - б) Перевозить животных вместе с людьми;

- c) Превышать максимально допустимый вес;
 - d) Буксировать любым (моторным) транспортным средством;
 - e) Хранить что-либо вне отведенных для этого мест.
3. Перед использованием убедитесь, что все замки зафиксированы.
 4. Пассажиры должны надевать шлем, соответствующий местным правилам.
 5. Запрещается парковать коляску на наклонной поверхности.
 6. Когда коляска тянется сзади, учитывайте воздействие от ее использования (например, разницу в ширине велосипеда и коляски, тормозной путь и способность маневрировать). Будьте предельно осторожны во время остановки, преодоления препятствий или спуска со склона.
 7. Регулярно проверяйте своего ребенка, чтобы убедиться, что ему комфортно и тепло.
 8. Использование продукта для езды на лыжах требует навыков. Потренируйтесь сначала без пассажиров.
 9. Никогда не используйте изделие для езды на лыжах со склона или езды на роликах. Не используйте изделие в качестве санок.

ЗБЕРІГАЙТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ ПРИ СОБІ З МЕТОЮ ПРАВИЛЬНОГО КОРИСТУВАННЯ.

Ця інструкція передбачає використання виробу для ходьби по снігу або лижного кросу. Будь ласка, ознайомтеся також з посібником до основного виробу.

УВАГА

Перед використанням цього виробу необхідно ознайомитися й зрозуміти зміст цього посібника з експлуатації та застережень техніки безпеки.

Недотримання вказівок виробника може призвести до серйозних травм або смерті пасажирів/користувача.

1. Це сидіння не призначене для дітей до 6 місяців, тільки з використанням дитячих аксесуарів, затверджених СУВЕХ.
 - a) Діти повинні бути старші 6 місяців та вже вміти сидіти рівно без підтримки.

- b) Використовуйте цей виріб тільки для лижного кросу з дитиною, якій виповнилося 9 місяців і яка може сидіти рівно без підтримки. Кожна дитина унікальна та має свій темп розвитку. Якщо ви не впевнені, чи ваша дитина готова, будь ласка, проконсультуйтеся з педіатром перед участю в заході.

2. Не можна:
 - a) Використовувати з перевищенням швидкості;
 - b) Перевозити тварин разом із людьми;
 - c) Перевищувати обмеження ваги;

- d) Використовувати для перевезення позаду будь-якого (моторизованого) транспорту;
 - e) Тримати будь-що за межами спеціально призначених ділянок.
3. Перед використанням переконайтесь, що всі блокуючі пристрої активовані.
 4. Водій(-ї) і пасажир(-и) завжди повинні носити шолом, що відповідає місцевим розпорядженням.
 5. За жодних обставин не розміщуйте цей візок у місці з нахилом.
 6. Коли тягнете цей виріб за собою, пам'ятайте про фактори, що можуть мати негативний вплив (наприклад, різниця вашої ширини й ширини виробу, гальмівна відстань та маневреність). Будьте надзвичайно уважні й обережні, коли зупиняєтеся, долаєте перешкоди або спускаєтеся з гірки.
 7. Регулярно стежте за своєю дитиною, щоб їй було зручно й тепло.
 8. Використання виробу для лижного кросу вимагає певних навичок. Перш ніж узяти з собою пасажирів, слід потренуватися.
 9. Ніколи не використовуйте цей виріб для спуску на гірських лижах чи катання на ковзанах. Не використовуйте цей виріб у якості санок.

BU AÇIKLAMALARI SAKLAYINIZ

Bu talimat, ürünün özellikle karda yürümek veya kros kayağı yapmak için kullanılmasına yönelik tasarlanmıştır. Lütfen ana ürünle birlikte verilen kılavuzu da okuyun.

DIKKAT

Bu ürünü kullanmadan önce bu kullanıcı el kitabını ve güvenlik uyarılarını okuyun ve anlayın. Üreticinin talimatlarına uyulmaması, yolcunun/kullanıcının ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.

1. Bu koltuk ünitesi, onaylı bir CYBEX bebek aksesuarıyla kullanılmadıkça 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
 - a) Çocuklar en az 6 aylık olmalı ve yardım almadan dik oturabilmelidir.
 - b) Bu ürünü yalnızca en az 9 aylık ve yardımsız dik oturabilen bir çocukla kros kayağı yapmak için kullanın. Her çocuk farklıdır

ve farklı bir hızda gelişir. Çocuğunuzun hazır olup olmadığından emin değilseniz, lütfen aktivitenizden önce çocuk doktorunuza danışın.

2. Şunları yapmayın:
 - a) Aşırı hızda kullanma;
 - b) Hayvanları insanlarla birlikte taşıma;
 - c) Maksimum ağırlık sınırlarını aşma;
 - d) Herhangi bir (motorlu) aracın arkasında çekmek için kullanma;
 - e) Eşyaları özel alanların dışında saklayın.
3. Kullanmadan önce kilit sistemlerinin çalışıyor olduğundan emin olun.

4. Yolcular her zaman yerel düzenlemelere uygun bir kask takmalıdır.
5. Çocuk arabasını kesinlikle yokuşa park etmeyin.
6. Bu ürünü arkanızdan çekerken, olumsuz etkisi olabilecek faktörlere dikkat edin (örneğin, ürünün genişliği ve genişliği arasındaki farklar, durma mesafesi ve manevra kabiliyeti). Dururken, engelleri geçerken veya yokuş aşağı giderken çok dikkatli olun.
7. Rahat ve sıcak olduğundan emin olmak için çocuğunuzu düzenli olarak izleme.
8. Bu ürünü kros kayağı için kullanmak beceri gerektirir. Yolcuları almadan önce deneme yapın.
9. Bu ürünü asla yokuş aşağı kayak veya paten yaparken kullanmayın. Ürünü kızak olarak kullanmayın.

Αυτή η οδηγία έχει σχεδιαστεί ειδικά για τη χρήση του προϊόντος για περπάτημα στο χιόνι ή σκι μεγάλων αποστάσεων. Διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο που διατίθεται με το κύριο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας του κατασκευαστή προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει στον σοβαρό τραυματισμό ή τον θάνατο του επιβάτη/χρήστη.

1. Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών, εκτός αν χρησιμοποιείται μαζί με ένα εγκεκριμένο βρεφικό αξεσουάρ CYBEX .
 - a) Τα παιδιά πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μηνών για να είναι σε θέση να κάθονται

- b) όρθια χωρίς βοήθεια.
 - b) Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν για σκι μεγάλων αποστάσεων με παιδιά που είναι τουλάχιστον 9 μηνών και μπορεί να κάθεται σε όρθια θέση χωρίς βοήθεια. Κάθε παιδί είναι μοναδικό και αναπτύσσεται με διαφορετικό ρυθμό. Αν δεν είστε βέβαιοι κατά πόσο το παιδί σας είναι έτοιμο, συμβουλευτείτε τον παιδίατρό σας προτού ξεκινήσετε τη δραστηριότητά σας.
2. Τι να μην κάνετε:
 - a) μην το χρησιμοποιείτε με υπερβολική ταχύτητα,
 - b) μην μεταφέρετε ζώα μαζί με ανθρώπους,

- c) μην υπερβαίνετε τα όρια βάρους,
 - d) μην το χρησιμοποιείτε για ρυμούλκηση πίσω από (μηχανοκίνητο) όχημα,
 - e) μην αποθηκεύετε τίποτα εκτός των ειδικά σχεδιασμένων σημείων.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος είναι συνδεδεμένες, πριν τη χρήση.
 4. Οι χρήστες πρέπει να φορούν πάντα κράνος που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
 5. Σε καμία περίπτωση μην σταθμεύετε το καρότσι σε επιφάνεια με κλίση.
 6. Κατά τη ρυμούλκηση αυτού του προϊόντος πίσω σας, να έχετε στο μυαλό σας τυχόν παράγοντες που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν πρόβλημα (π.χ. διαφορές μεταξύ του πλάτους σας και του πλάτους του προϊόντος, απόσταση πέδησης και ικανότητα ελιγμών). Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν σταματάτε, περνάτε εμπόδια ή όταν βρίσκεστε σε κατηφόρα.
 7. παρακολουθείτε τακτικά το παιδί σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι άνετα και ζεστά.
 8. Η χρήση αυτού του προϊόντος για σκι μεγάλων αποστάσεων απαιτεί επιδεξιότητα. Εξασκηθείτε προτού ανεβάσετε επιβάτες.
 9. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για σκι κατάβασης ή τροχοπέδιλα μονής σειράς τροχών (inline skating). Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σαν έλκηθρο.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Această instrucțiune este special concepută pentru utilizarea produsului pentru mersul pe jos în zăpadă sau schi fond. Vă rugăm să citiți, de asemenea, manualul inclus cu produsul principal.

ATENȚIE:

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și atenționările de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate conduce la vătămări grave sau la decesul pasagerului/utilizatorului.

1. Acest scaun nu este potrivit pentru copiii cu vârsta sub 6 luni, cu excepția cazului în care este utilizat cu un accesoriu CYBEX aprobat pentru copii.
 - a) Copiii trebuie să aibă cel puțin 6 luni și să poată sta în poziție verticală neasistată.
 - b) Folosiți acest produs pentru schi fond numai în cazul în care copilul are cel puțin 9 luni și este capabil să stea în poziție verticală neasistat. Fiecare copil este unic și se dezvoltă într-un ritm diferit. În cazul în care nu sunteți sigur dacă copilul dumneavoastră este pregătit, vă rugăm să vă adresați medicului pediatru înaintea unei activități.
2. Nu:
 - a) Folosiți cu viteză excesivă;
 - b) Transportați animale împreună cu oameni;
 - c) Depașiți greutatea maximă admisă;
 - d) Utilizați pentru remorcare (în spatele) oricărui vehicul (motorizat);
 - e) Stocați obiecte în afara zonelor dedicate.

3. Asigurați-vă că toate mecanismele de blocare funcționează corect înainte de utilizare.
4. Ocupantul (ocupanții) trebuie să poarte întotdeauna o cască care respectă reglementările locale.
5. Nu parcați niciodată acest cărucior pe un teren în pantă.
6. Atunci când tractați acest produs în spatele dv., fiți conștienți de orice factori care ar putea avea un impact negativ (de exemplu, diferențele dintre lățimea dv. și lățimea produsului, distanța de oprire și manevrabilitatea). Utilizați prudență extremă când opriți, treceți peste obstacole, sau atunci când mergeți la vale.
7. Monitorizați-vă în mod regulat copilul pentru a vă asigura că are confort și căldură.
8. Utilizarea acestui produs pentru schi fond necesită îndemânare. Exersați înainte de a prelua pasageri.
9. Nu utilizați niciodată acest produs pentru schi alpin sau patinaj în linie. Nu folosiți produsul ca sanie.

VAŽNO – SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UBUDUĆE.

Ово упутство је конкретно намењено за употребу производа за ходање по снегу или за нордијско скијање. Прочитајте и упутство за употребу достављено уз главни производ.

UPOZORENJE

Пре употребе овог производа прочитајте и схватите ово упутство за употребу за власнике и безбедносна упозорења. Непридржавање упутстава произвођача, може довести до тешких повреда или смрти путника/корисника.

1. Ово седиште не одговара деци млађој од 6 месеци осим ако се не користи са одобреним додатком за бебе CYBEX.
 - a) Деца морају бити најмање 6 месеци стара и у стању да сама усправно седе.
 - b) Овај производ користите за нордијско скијање за дете старости најмање 9

месеци и које је у стању да само усправно седи. Свако дете јединствено и развија се различитим темпом. Ако нисте сигурни да ли је ваше дете спремно, консултујте се са педијатром пре него што кренете са активностима.

2. Немојте:
 - a) Користити при превеликој брзини;
 - b) Превозити животиње заједно са људима;
 - c) Прекорачивати максимално ограничење тежине;
 - d) Користити за вучу иза било ког (моторизованог) возила;
 - e) Остављати било шта изван предвиђених зона.

3. Pazite da su svi uređaji za zaključavanje obezbeđeni pre upotrebe.
4. Корисник(ци) увек морају носити кацигу која је у складу са локалним прописима.
5. Kolica nikada ne parkirajte na kosinama.
6. При вучењу овог производа поред себе, будите свесни свих фактора који могу да имају негативног утицаја (нпр. разлике између ваше ширине и ширине производа, удаљеност за заустављање и могућност управљања). Поступајте крајње опрезно код заустављања, заобилажења препрека или код спуштања низ брдо.
7. Редовно надгледајте своје дете и побрините се да му је топло и удобно.
8. Употреба овог производа за нордијско скијање захтева вештину. Вежбајте пре него што преузмете путнике.
9. Никада не користите овај производ за скијање низбрдо или вожњу на ролерима. Не користите овај производ као санке.

تحذير!

القيام بنشاطك.

2. ممنوع:

a. استخدامه في وضع الحركة بسرعة مفرطة؛

b. استخدامه لنقل الحيوانات مع الأشخاص؛

c. تجاوز حدود الوزن القصوى؛

d. استخدامه للسحب خلف أي مركبة (آلية)؛

e. تخزين أي شيء خارج المناطق المخصصة.

3. تأكد من أن جميع أجهزة القفل مرتبطة قبل الاستخدام.

4. يجب دائمًا أن يرتدي الراكب (واحدًا كان أو أكثر) خوذة تتوافق مع اللوائح المحلية.

5. لا توقف هذه العربة مطلقًا على منحدر.

اقرأ وافهم هذا الدليل الخاص بالمستخدم

وتحذيرات السلامة قبل استخدام هذا المنتج.

يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة إلى حدوث إصابات خطيرة أو وفاة

الراكب/المستخدم.

1. وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال دون

سن 6 أشهر ما لم يتم استخدامها مع ملحق الأطفال المعتمد من CYBEX.

a. يجب ألا يقل عمر الأطفال عن 6 أشهر

وأن يكونوا قادرين على الجلوس دون مساعدة في وضع يستقيم فيه الظهر.

b. استخدم هذا المنتج فقط للتزلج على

الجليد عبر الضواحي مع طفل يبلغ من

العمر 9 أشهر على الأقل ويكون قادرًا على الجلوس في وضع مستقيم الظهر

دون مساعدة. لكل طفل وضع فريد كما

أنه يتطور بمعدل مختلف. إذا لم تكن

متأكدًا مما إذا كان طفلك مستعدًا أم لا،

فُرجى استشارة طبيب الأطفال قبل

6. عند سحب هذا المنتج خلفك، كن على دراية بأي عوامل قد يكون لها تأثير سلبي (على سبيل المثال، الاختلافات بين عرضك وعرض المنتج ومسافة التوقف والقدرة على المناورة). التزم بالحدز الشديد أثناء التوقف أو تجاوز العوائق أو عند نزول المنحدرات. راقب طفلك بانتظام للتأكد من أنه يشعر بالراحة والدفء.
7. إن استخدام هذا المنتج للتزلج على الجليد في الضواحي يتطلب المهارة. لذلك تدرب قبل أن تصطحب معك رُكَّابًا.
8. يجب الامتناع نهائيًا عن استخدام هذا المنتج للتزلج على المنحدرات أو التزلج على الطرق باستخدام الباتيناج. يجب عدم استخدام المنتج كزلاجة.
- 9.

این دستورالعمل به ویژه برای استفاده از محصول در برف یا اسکی صحرانوردی طراحی شده است. لطفا راهنمای همراه محصول اصلی را نیز بخوانید.

⚠️ اخطار

مشورت کنید.

نیابدها:

2.

a. با سرعت بالا استفاده نکنید

b. حیوانات را همراه افراد جابجا نکنید:

c. از حداکثر وزن مجاز فراتر نروید:

d. برای یدک کشیدن پشت یک وسیله نقلیه

(موتوری) استفاده نکنید:

e. چیزی را بیرون از مناطق تعیین شده

نگهداری نکنید.

3. قبل از استفاده مطمئن شوید کلیه اتصالات

و قفل ها درست بسته شده اند.

4. سرنشینان باید کلاهی سر کنند که منطبق

بر مقررات محلی است.

5. هرگز این کالسکه را روی سطح شیبدار

پارک نکنید.

FA

قبل از استفاد از این محصول، این راهنمای

مالک را بخوانید و تفهیم شوید. قصور در

رعایت دستورالعمل‌های تولیدکننده می‌تواند

منجر به ایراد صدمات یا فوت مسافر/کاربر

شود.

1. این صندلی مناسب کودکان زیر 6 ماه

نیست، مگر آن‌که با یک اکسسوری کودک

CYBEX استفاده شود.

a. کودکان باید حداقل 6 ماهه باشند و

قادر به نشستن به صورت قائم بدون

کمک باشند.

b. از این محصول فقط برای اسکی

صحرانوردی با یک کودک حداقل 9

ماهه استفاده کنید که قادر است بدون

کمک، قائم بنشیند. وضعیت هر کودک

خاص است و با سرعت متفاوتی رشد

می‌کند. اگر مطمئن نیستید که آیا

کودک شما آمادگی دارد، لطفا قبل از

انجام فعالیت با متخصص کودک خود

6. وقتی این محصول را پشت خود نصب می کنید، مراقب عواملی باشید که ممکن است تاثیر منفی داشته باشند (مثل، تفاوت بین عرض شما و عرض محصول، فاصله توقف و مانوردهی). موقع توقف، گذر از موانع و موقع رفتن در سراشیبی، به دقت مراقبت کنید.
7. مرتب فرزند خود را پایش کنید تا اطمینان حاصل کنید که او راحت و گرم است.
8. استفاده از این محصول برای اسکی صحرانوردی نیازمند مهارت است. قبل از سوار کردن مسافر، تمرین کنید.
9. هرگز از این محصول برای اسکن در سراشیبی یا اسکی درون خطی استفاده نکنید. از این محصول به عنوان سورتمه استفاده نکنید.

重要! 請妥善保留此說明書以便日後參考使用。

本說明書是專門為在雪地中行走或越野滑雪時使用本產品而設計的。同時請閱讀主產品隨附的手冊。

警告!

在使用本產品之前, 請閱讀並理解本用戶手冊和安全警告。不遵守製造商的說明可能會導致乘客/用戶嚴重受傷或死亡。

1. 除非與經認可的 CYBEX 嬰兒配件一起使用, 否則該座椅不適用於 6 個月以下的兒童。
 - a) 兒童必須至少 6 個月大, 並能夠在無人幫助的情況下直立坐着。
 - b) 本產品僅適用於與 9 個月以上並能獨立坐直的兒童一起越野滑雪。每個孩子都是獨一無二的, 發育的速度也不一樣。如果您不確定您的孩子是否準備好了, 請在活動前諮詢兒科醫生。
2. 注意事項:
 - a) 請勿超速使用;
 - b) 請勿一起運送人和動物;
 - c) 請勿超過最大重量限制;

- d) 請勿在任何 (機動) 車輛後面拖着走;
 - e) 請勿將任何物品存放在專用區域之外。
3. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
 4. 乘客必須始終佩戴符合當地法規的頭盔。
 5. 絕不可將本嬰兒車停在斜坡上。
 6. 當您將本產品拖曳到身後時, 請注意任何可能產生負面影響的因素 (例如, 您的寬度與產品寬度之間的差異、停車距離和機動性)。停車、通過障礙物或下坡時要格外小心。
 7. 經常監視您的孩子, 以確保他或她感到舒適和溫暖。
 8. 使用本產品進行越野滑雪需要技巧。接載乘客前要先練習好。
 9. 切勿將本產品用於高山滑雪或縱列式滑冰。請勿將本產品用作雪橇。

重要 - 請保留說明書以供日後參考使用。

本說明書是專門為在雪地中行走或越野滑雪時使用本產品而設計的。同時請閱讀主產品隨附的手冊。

警告!

在使用本產品之前，請閱讀並理解本用戶手冊和安全警告。不遵守製造商的說明可能會導致乘客/用戶嚴重受傷或死亡。

1. 除非與經認可的 CYBEX 嬰兒配件一起使用，否則該座椅不適用於 6 個月以下的兒童。
 - a) 兒童必須至少 6 個月大，並能夠在無人協助的情況下直立坐著。
 - b) 本產品僅適用於與 9 個月以上並能獨立坐直的兒童一起越野滑雪。每個孩子都是獨一無二的，發育的速度也不一樣。如果您不確定您的孩子是否準備好了，請在活動前諮詢兒科醫生。
2. 注意事項：
 - a) 請勿超速使用；
 - b) 請勿一起運送人和動物；
 - c) 請勿超過最大重量限制；
 - d) 請勿在任何（機動）車輛後面拖著走；
 - e) 請勿將任何物品存放在專用區域之外。
3. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
4. 乘客必須始終佩戴符合當地法規的頭盔。
5. 切勿在斜坡上停泊推車。
6. 當您將本產品拖曳到身後時，請注意任何可能產生負面影響的因素（例如，您的寬度與產品寬度之間的差異、停車距離和機動性）。停車、通過障礙物或下坡時要格外小心。
7. 經常監視您的孩子，以確保他或她感到舒適和溫暖。
8. 使用本產品進行越野滑雪需要技巧。接載乘客前要先練習好。
9. 切勿將本產品用於高山滑雪或縱列式滑冰。請勿將本產品用作雪橇。

重要 - 本取扱説明書をお読みにになった後は、必要なときにすぐに取り出せる場所に大切に保管してください。
本指示は、特に、本製品を雪の中での歩行またはクロスカントリースキーのために使用する時のものです。主製品に添付されている使用説明書もお読みください。

警告

本製品ご使用前には本取扱い説明書と安全のための注意を読み理解してください。製造者の指示に従わないと、乗る人/使用者の重症または死をもたらす可能性があります。

1. 本シートは、認可されたCYBEX ベービー付属品と共に使用しない限り、6ヶ月未満のお子様には適していません。
 - a) お子様は、少なくとも生後6ヶ月で、補助なしに背部を伸ばして座ることができる必要があります。
 - b) クロスカントリースキーの場合は、本製品は、9か月以上で、補助なしに背部を伸ばして座ることができるお子様のみにご使用ください。お子様は一人一人が独特で、成長の

速度も異なります。お子様の成長状態が製品使用に十分かどうか確信が持てないときには、アクティビティの前に小児科医にご相談ください。

2. してはいけないこと。
 - a) 過剰スピードで使用すること。
 - b) 動物と人を一緒に運送すること。
 - c) 重量制限を超過すること。
 - d) エンジン付き車両の後ろで牽引のために使用すること。
 - e) 保管専用部分以外に何か保管すること。
3. 使用する前には、すべてのロック装置が正しく作動することを確認してください。
4. 乗員は、地域の規制に準拠するヘルメットを常に着用する必要があります。

5. 傾斜面にベビーカーを駐車しないでください。
6. 本製品を後ろで引っ張るときは、悪影響を与える可能性のある要素に気を配ってください（例：自分の乗り物の幅と製品の幅の差、停止に必要な距離、操作性）。停止するとき、障害物を通り越すとき、または下り坂では、細心の注意を払ってください。
7. お子様が温かく快適であることを定期的に監視してください。
8. 本製品をクロスカントリースキーに使用するには、スキルが必要とされます。人を乗せる前に練習してください。
9. 本製品をダウンヒルスキーまたはインラインスケートに決して使用しないでください。本製品をそりとして使用しないでください。

중요 - 나중에 참조할 수 있도록 이 사용설명서를 잘 보관해주시시오.

이 지침은 눈길을 건너거나 크로스컨트리 스키를 타는 데 제품을 사용하기 위해 특별히 고안되었습니다. 주요 제품에 포함된 설명서 또한 읽어주시시오.

⚠ 경고

이 제품을 사용하기 전에 사용자 설명서와 안전 경고를 읽고 이해하십시오. 제조사의 지침을 준수하지 않으면 승객/사용자에게 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.

1. 이 시트 유닛은 승인된 CYBEX 베이비 액세서리와 함께 사용하지 않는 한 만 6개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.
 - a) 어린이는 최소 만 6개월 이고 도움 없이 똑바로 앉을 수 있어야 합니다.
 - b) 최소 만 9개월이고 도움 없이 똑바로 앉을 수 있는 어린이와 크로스컨트리 스키를 탈 때만 이 제품을 사용하십시오. 각 어린이는 고유하고 서로 다른 속도로 발달합니다. 귀하의 자녀가 준비되었는지 확신할 수 없

면, 행동하기 전에 소아청소년과 주치의와 상담하십시오.

2. 하지 말 것:
 - a) 과도한 속도로 사용,
 - b) 사람과 동물을 함께 운송,
 - c) 최대 하중 제한을 초과,
 - d) (동력이 있는) 차량 뒤에서 견인에 사용,
 - e) 전용 위치를 벗어난 곳에 물건을 보관.
3. 사용하시기 전에 모든 잠금장치들을 확인해 주십시오.
4. 탑승자는 현지 규정을 준수하는 헬멧을 항상 착용해야 합니다.
5. 절대 기울인 채로 유모차를 주차하지 마십시오.

6. 제품을 뒤쪽에서 견인할 때 부정적인 영향을 끼칠 수 있는 요소(예: 사용자의 신체 너비와 제품의 너비 차이, 정지거리 및 기동성)에 유의하십시오. 정지, 장애물 통과 또는 내리막을 갈 때 각별히 주의하십시오.
7. 자녀가 편안하고 따뜻한지 주기적으로 모니터링하십시오.
8. 크로스컨트리 스키를 타는데 이 제품을 사용하려면 기술이 필요합니다. 승객을 태우기 전에 연습하십시오.
9. 다운힐 스키 또는 인라인 스케이팅에 이 제품을 사용하지 마십시오. 제품을 썰매로 사용하지 마십시오.

PENTING – SIMPAN ARAHAN PENGGUNAAN UNTUK RUJUKAN AKAN DATANG

Arahan ini direka khas untuk penggunaan produk untuk berjalan dalam salji atau bermain ski merentas desa. Baca juga manual yang disertakan dengan produk utama.

AMARAN

Baca dan fahami manual dan amaran keselamatan pemilik ini sebelum menggunakan produk ini. Kegagalan mematuhi arahan pengilang boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian penumpang/pengguna.

1. Unit tempat duduk ini tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah 6 bulan melainkan digunakan dengan aksesori bayi CYBEX yang diluluskan.
 - a) Kanak-kanak mesti berumur sekurang-kurangnya 6 bulan dan boleh duduk tegak tanpa dibantu.
 - b) Hanya gunakan produk ini untuk bermain ski merentas desa dengan anak yang

berumur sekurang-kurangnya 9 bulan dan dapat duduk tegak tanpa dibantu. Setiap kanak-kanak adalah unik dan berkembang dengan kadar yang berbeza. Sekiranya anda tidak pasti sama ada anak anda sudah bersedia, sila rujuk pakar pediatrik anda sebelum aktiviti anda.

2. Jangan:
 - a) Gunakan dengan kelajuan yang berlebihan;
 - b) Mengangkut haiwan bersama-sama dengan manusia;
 - c) Melebihi had berat maksimum;
 - d) Gunakan untuk menunda di belakang sebarang kenderaan (bermotor);
 - e) Simpan di luar kawasan khusus.

- MS
3. Pastikan semua peralatan dalam keadaan berkunci sebelum menggunakannya.
 4. Penunggang mesti selalu memakai topi keledar yang mematuhi peraturan tempatan.
 5. Jangan sekali-kali letak kereta sorong bayi ini secara mencondong.
 6. Semasa menunda produk ini di belakang anda, perhatikan sebarang faktor yang boleh memberi kesan negatif (cth. perbezaan antara lebar anda dan lebar produk, jarak berhenti dan kebolehgerakan) Berhati-hati semasa berhenti, melepasi rintangan, atau ketika menuruni bukit.
 7. Pantau anak anda secara berkala untuk memastikan dia selesa dan hangat.
 8. Menggunakan produk ini untuk bermain ski merentas desa

memerlukan kemahiran. Berlatih sebelum mengambil penumpang.

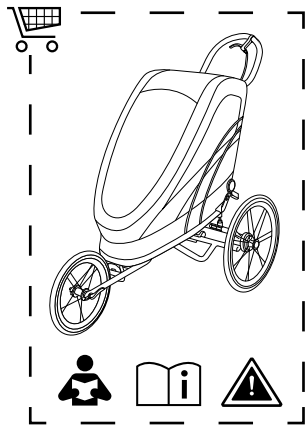
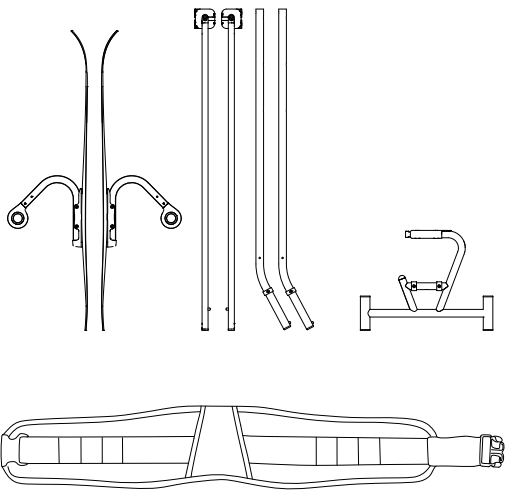
9. Jangan sekali-kali menggunakan produk ini untuk bermain ski menuruni bukit atau bermain luncur sebaris. Jangan gunakan produk sebagai andur.

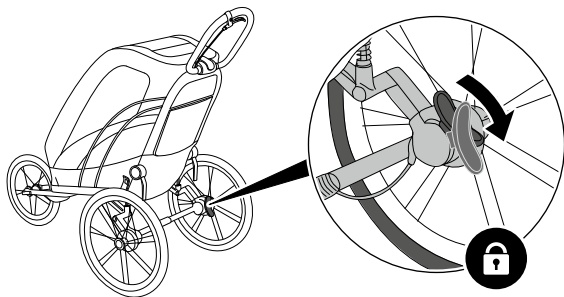


tutorial video
Videoanleitung
tutoriel vidéo
video tutorial

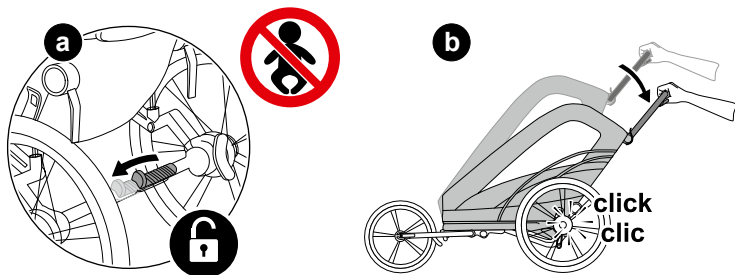


INSTRUCTIONS
ANLEITUNG
MANUEL
INSTRUCCIONES

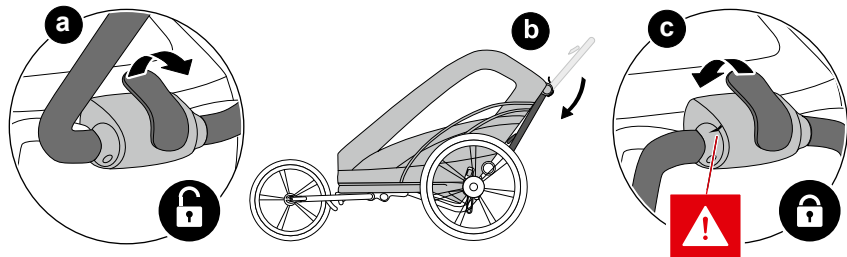




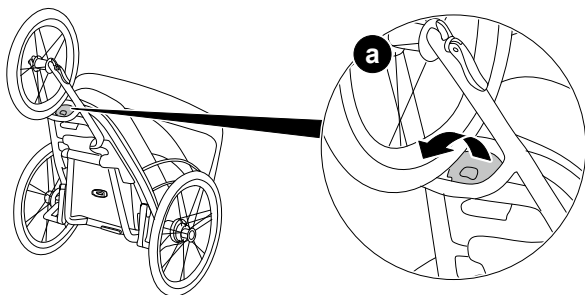
2



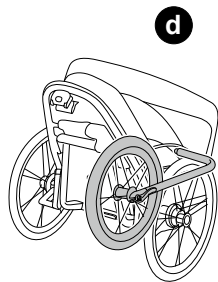
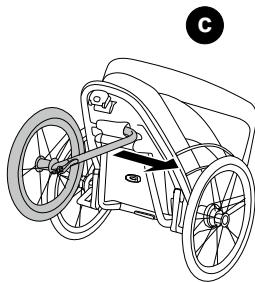
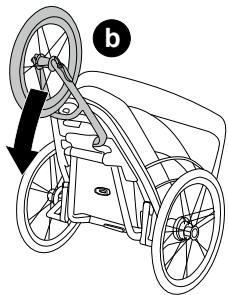
3



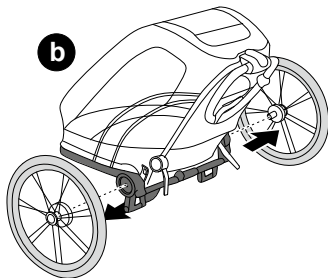
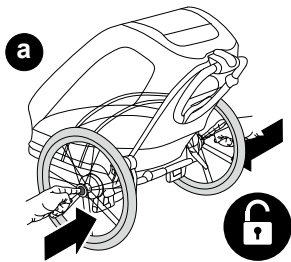
4



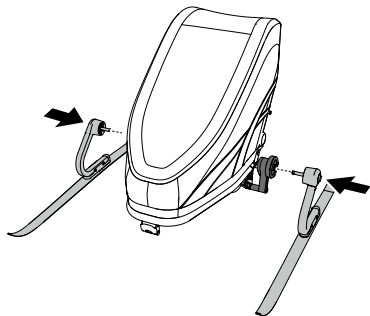
5



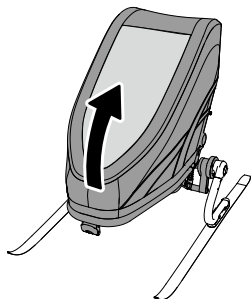
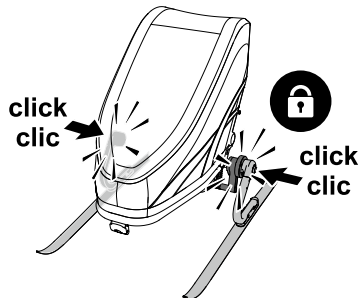
6



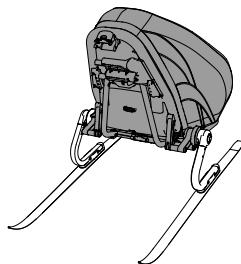
7

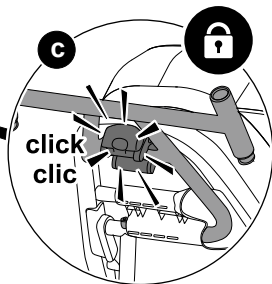
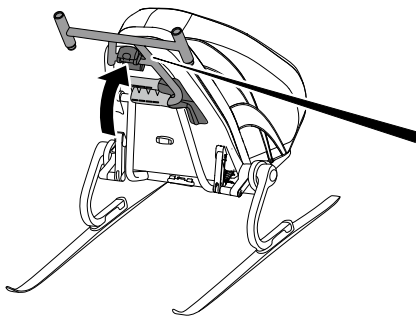
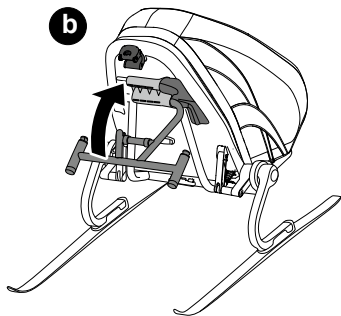
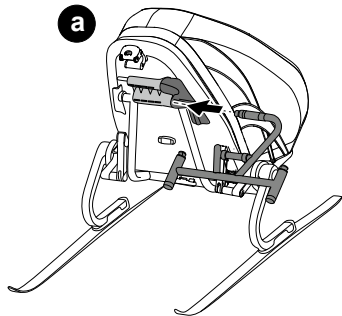


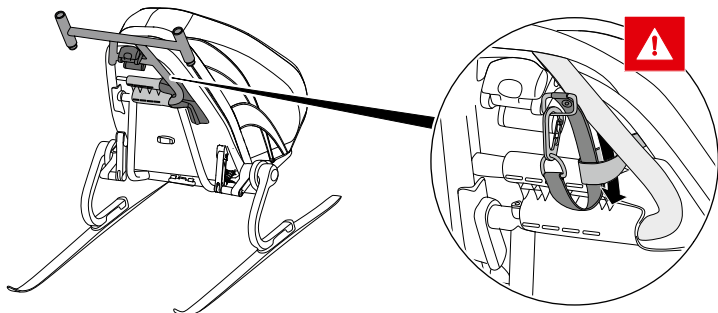
8



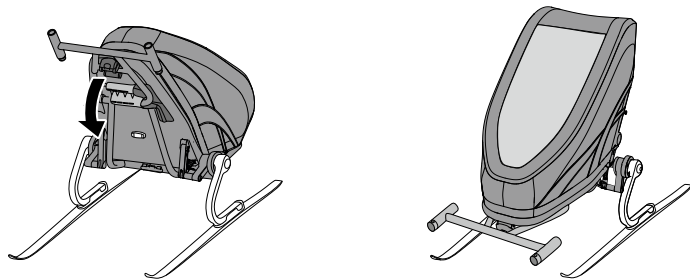
9



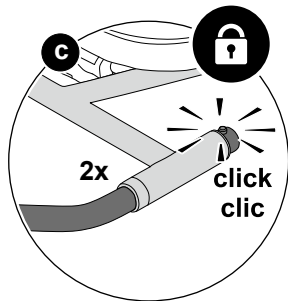
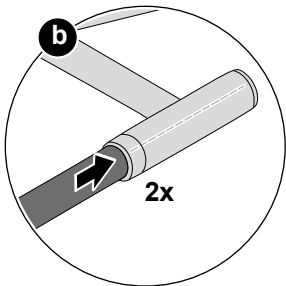
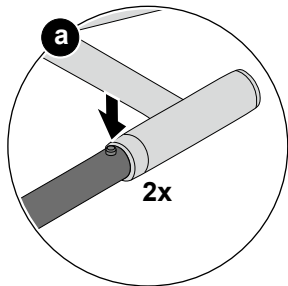
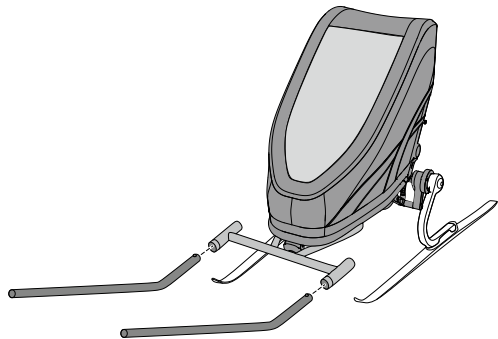


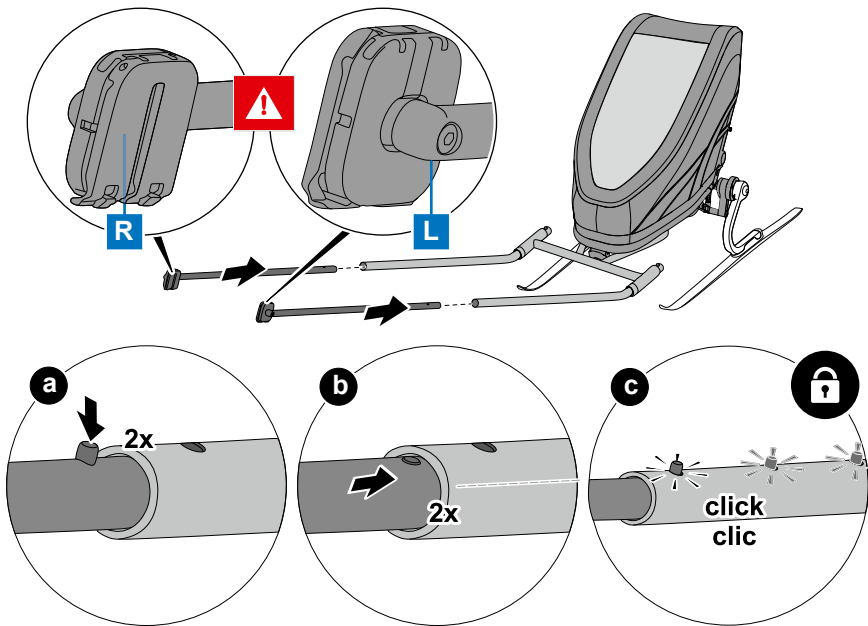


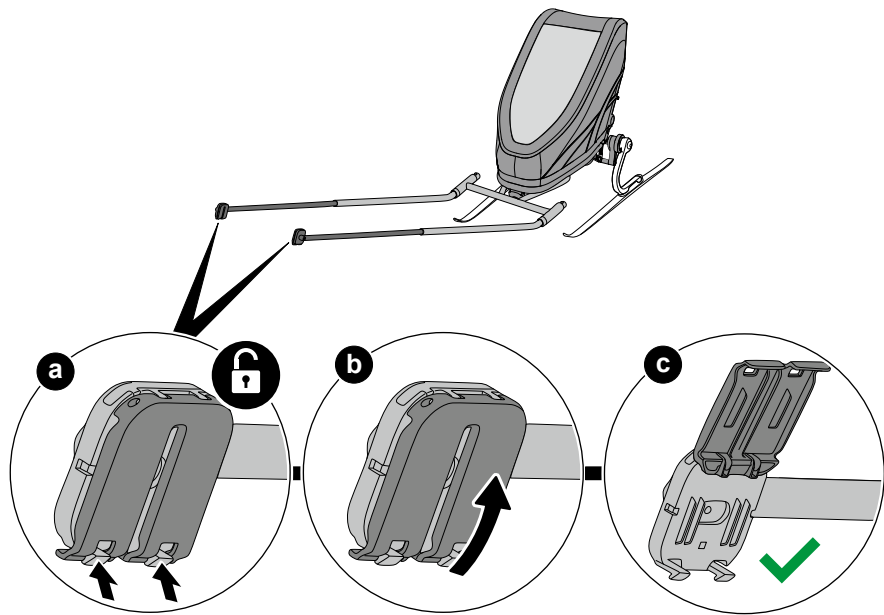
11

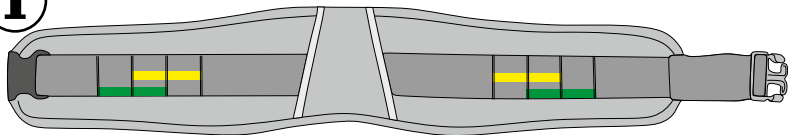


12

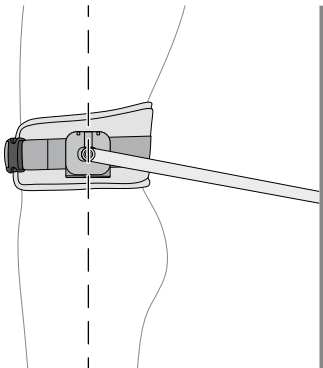




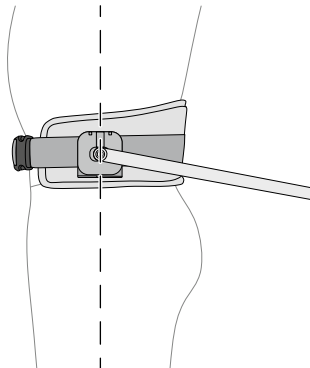


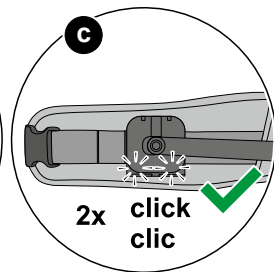
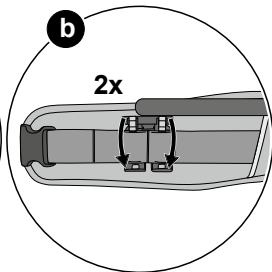
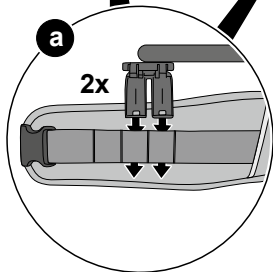


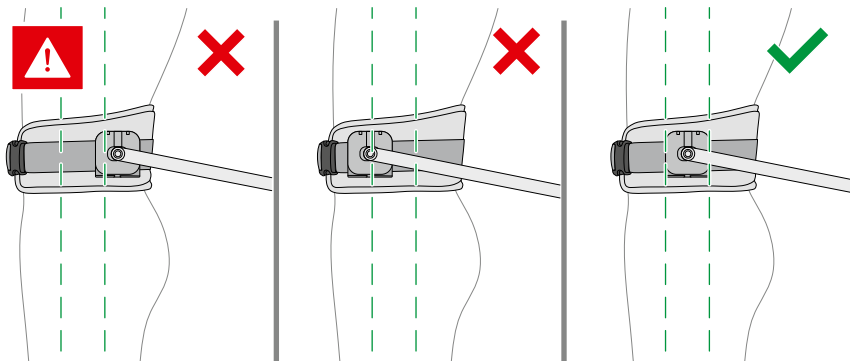
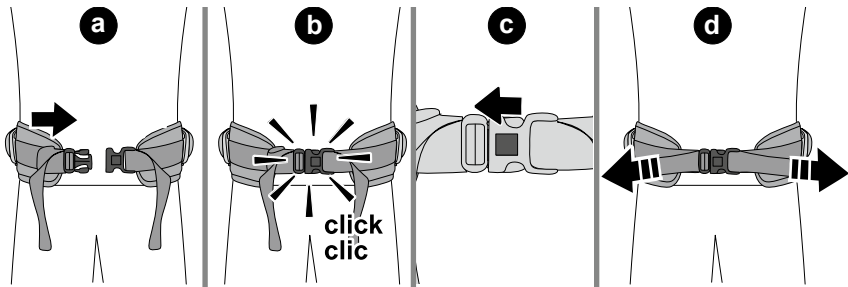
S

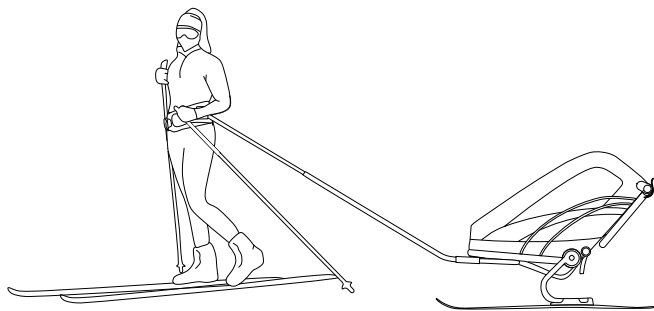


L











CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany
+49 (0) 921-78 511-0 | info@cybex-online.com

AMERICAS

Columbus Trading-Partners USA Inc.
1801 Commerce Dr. | Piqua, OH 45356 | USA
Customer Service 1-844-543-2020 | support.us@columbustp.com

CANADA

Goodbaby Canada Inc.
2 Robert Speck Parkway, Suite 750 | Mississauga, ON L4Z 1H8
Customer Service / Service clients: 1-937-773-3971
support.americas@goodbabyint.com

www.cybex-online.com

